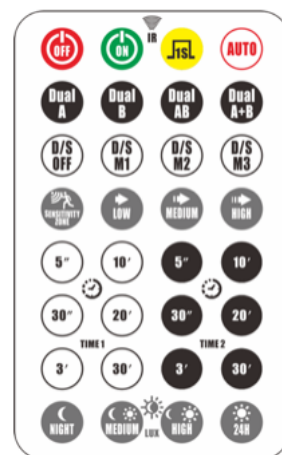


www.grupotemper.com



KDP  
TRIAC  
02

Detector de presença  
Presence detector  
Décteur de présence  
Detector de presença

KOBAN 

# DETECTOR DE PRESENCIA con Control remoto

## KDP TRIAC 02

### Manual

Bienvenido al manual del detector de presencia triac!

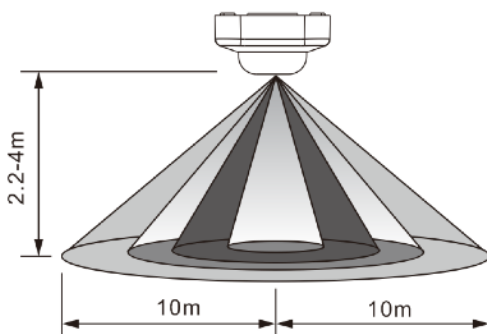
El producto es un nuevo interruptor de ahorro de energía; Contiene un buen detector de sensibilidad, circuito integrado. Reúne funciones de automatismos, seguridad, ahorro de energía y practicidad. También tiene un amplio campo de detección. Funciona al recibir rayos infrarrojos de movimiento humano. Cuando uno ingresa al campo de detección, puede iniciar la carga de una vez e identificar automáticamente día y noche; Su instalación es muy conveniente y su uso es muy amplio. Tiene funciones de indicación de detección.

### Especificaciones:

Fuente de energía: 220-240V / AC  
Frecuencia de alimentación: 50/60 Hz  
Luz ambiental: <5-2000 LUX (ajustable)  
Retardo de tiempo por regulador:  
Tiempo 1: 10Sec-10min  
Tiempo 2: 10Sec-30min  
Altura de instalación: 2.2-4m  
Distancia de detección: 2-20 m (24 °C)  
Consumo de energía: < 0.9W (trabajo)  
< 0.9W (estático)

Rango de detección: 360 °  
Temperatura de trabajo: -20 °C ~ + 40 °C  
Humedad de trabajo: <93% RH  
Retraso de tiempo por control remoto:  
Tiempo 1: 5s, 30s, 3min, 10min, 20min, 30min  
Tiempo 2: 5s, 30s, 3min, 10min, 20min, 30min  
Velocidad de detección: 0.6-1.5m / s

Carga nominal: 100W (lámpara incandescente)  
100W (lámpara de ahorro de energía o LED)



### Funciones:

Puede identificar día y noche: el consumidor puede ajustar la luz ambiental del trabajo.

Puede funcionar durante el día y por la noche cuando se presiona en la posición "sun.24H" (máx.).

Puede funcionar en la noche cuando está Presione la posición "5LUX, 10,20,30,50,100,200". En cuanto al patrón de ajuste, consulte el patrón de prueba.

Time-Delay se agrega continuamente: cuando recibe las segundas señales de inducción después de la primera inducción, calculará el tiempo una vez más sobre la base del primer descanso de retardo de tiempo.

El tiempo de retardo es ajustable. Se puede configurar de acuerdo con el deseo del consumidor. El tiempo mínimo es de 10 segundos. El máximo es de 30 min.

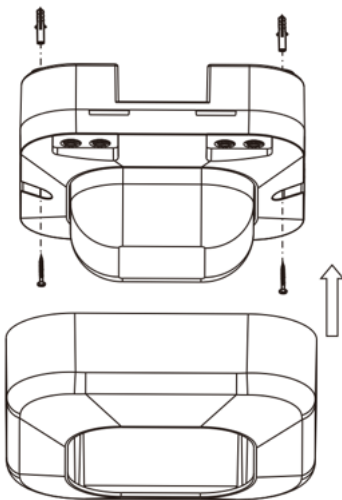
### Instalación:

Desconecta la corriente.

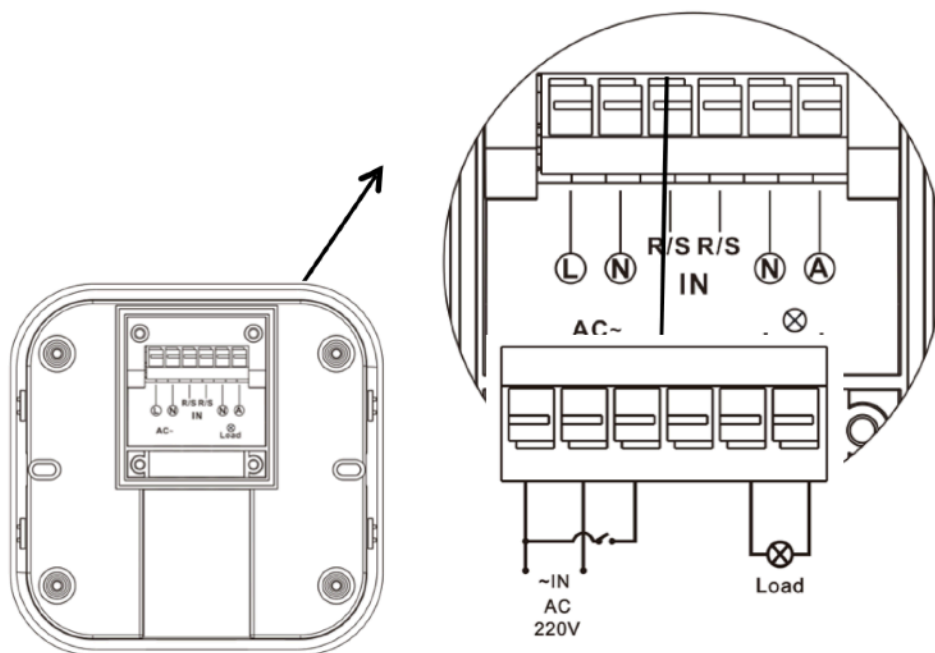
Retire la cubierta frontal, fije la parte inferior en la posición seleccionada con dos tornillos.

Conecte la alimentación y la carga a la columna del cable de conexión del sensor de acuerdo con el diagrama del cable de conexión.

Coloque la cubierta frontal del producto.



### Diagrama de cables de conexión: (Ver la figura debajo)



ON: La luz se ENCENDERÁ permanentemente

1S: señal de alto nivel 1S, señal de bajo nivel 9s, bucle infinito

AUTO: Presione "Auto", la función del sensor PIR comenzará a funcionar. (Función predeterminada: larga distancia, 5", 24H)

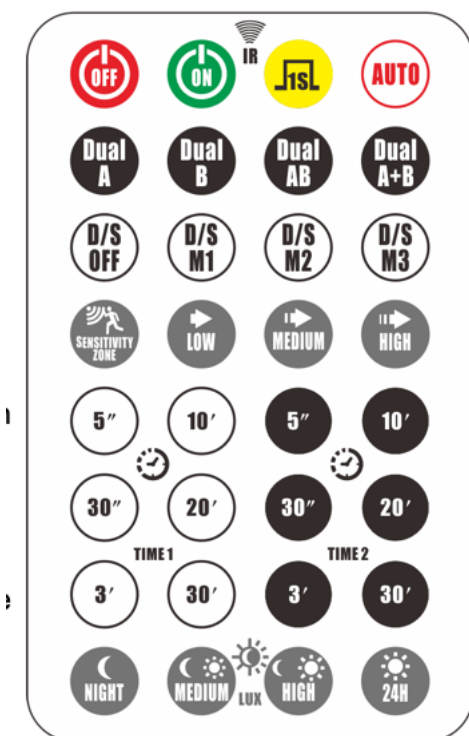
A、B、AB、A+B : Sin función, sin acción de botón

DSOFF、DS1、DS2、DS3 : Sin función, sin acción de botón

(COMPLETE WITH ICONS) Ajuste de rango bajo, medio y lejano

Ajuste de tiempo: 5s-30min

Ajuste de luxes: 5LUX, 50lux, 200lux, 24H



(COMPLETE WITH ICONS) Estas 4 teclas pueden cambiar entre sí. Después de presionar el botón AUTO, los botones inferiores se pueden ajustar. Presione "OFF" o "ON" o "1S", los botones inferiores no se pueden ajustar.

Las funciones de control remoto y potenciómetros en la PCB son independientes entre sí.

Encienda la alimentación, la carga controlada y la lámpara indicadora no funcionarán. Precaliente 30 segundos, la luz de carga y de indicación se debe encender en sincronización. En ausencia de señales de inductor, la carga debe dejar de funcionar dentro de 5-30 segundos, la lámpara indicadora se apaga.

Después de que termine el primer funcionamiento, se detectará nuevamente después de 5 ~ 10 segundos. La carga debería funcionar. Cuando no hay señales de inductor en la lámpara indicadora, la carga debe dejar de funcionar dentro de 5-15 segundos.

Presione el botón a 5lux en el mínimo (posición MOON). Si se ajusta en menos de 5LUX, la carga del inductor no debería funcionar después de que la carga deje de funcionar. Si cubre la ventana de detección con los objetos opacos (toalla, etc.), la carga no funciona bajo ninguna condición de señal de inducción, la carga debe dejar de funcionar dentro de 5-15 segundos.

## Funciones de los reguladores

(Complete with the modified real image of the regulators)

Tiempo 2: el tiempo de retraso es de 10s-30mins

Lux: la rotación en sentido antihorario hasta el final es el modo de inducción nocturna. Y en sentido horario es el modo de inducción todo el día.

SENS: la rotación en sentido antihorario hasta el final es de corta distancia, en sentido horario es de larga distancia.

Tiempo 1: rotación en sentido antihorario hasta el final. La carga será 1s ENCENDIDO 9s APAGADO, en el sentido de las agujas del reloj hasta el final es un tiempo de retraso de 5s, el rango es ajustable desde aprox. 5 segundos a 10 min.

## Notas

Se necesita Electricista o especialista para instalarlo.

Las superficies irregulares no son óptimas para la base de la instalación.

Delante de la zona de detección no debe haber objetos que impidan o perturben la detección.

Evite instalarlo cerca de zonas de alteración de la temperatura del aire, por ejemplo: aire acondicionado, calefacción central, etc.

No abra el estuche por su seguridad si encuentra cables o partes metálicas después de la instalación.

## Algún problema y posibles soluciones

La carga no funciona:

- a. Verifique la potencia y la carga.
- si. Si la luz indicadora se enciende después de detectar? En caso afirmativo, verifique la carga.
- c. Si la luz indicadora no se enciende después de la detección, verifique si la luz de trabajo corresponde a la luz ambiental.
- d. Verifique si el voltaje de trabajo corresponde a la fuente de alimentación.

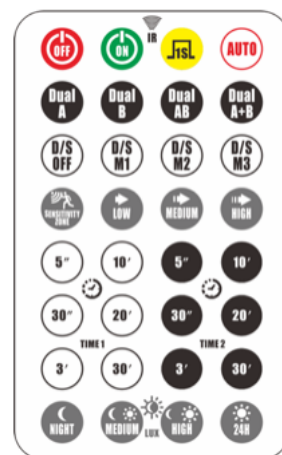
La sensibilidad es pobre:

- a. Verifique si frente a la ventana de detección hay obstáculos para recibir las señales.
- si. Por favor verifique la temperatura ambiente.
- c. Compruebe si la fuente de las señales está en los campos de detección.
- d. Por favor verifique la altura de instalación.

El sensor no puede cerrar automáticamente la carga:

- a. Si hay señales continuas en los campos de detección.
- b. Si el retraso de tiempo se establece en el modo más largo.
- c. Si el poder de corte corresponde con las instrucciones.
- d. Si la temperatura del aire cambia cerca del sensor, el aire acondicionado o la calefacción central, etc.

www.grupotemper.com



KDP  
TRIAC  
02

Detector de presencia  
Presence detector  
Détecteur de présence  
Detector de presença

KOBAN 

# DÉTECTEUR DE PRÉSENCE avec télécommande

## KDP TRIAC 02

### Manuel

Bienvenue dans le manuel du détecteur de présence triac!

Le produit est un nouvel interrupteur à économie d'énergie; Contient un bon détecteur de sensibilité, circuit intégré. Il regroupe les fonctions d'automatisation, de sécurité, d'économie d'énergie et de praticité. Il possède également un large champ de détection. Il fonctionne en recevant les rayons infrarouges du mouvement humain. Lorsque vous entrez dans le champ de détection, vous pouvez commencer à charger immédiatement et identifier automatiquement le jour et la nuit; Son installation est très pratique et son utilisation est très large. Il a des fonctions d'indication de détection.

### Spécifications:

Source d'alimentation: 220-240V / AC

Fréquence d'alimentation: 50/60 Hz

Lumière ambiante: <5-2000 LUX (réglable)

Temporisation du régulateur:

Temps 1: 10Sec-10min

Temps 2: 10Sec-30min

Hauteur d'installation: 2,2-4 m

Distance de détection: 2-20 m (24 °C)

Consommation électrique: < 0,9 W (travail)

< 0,9 W (statique)

Plage de détection: 360 °

Température de fonctionnement: -20 °C ~ + 40 °C

Humidité de travail: <93% HR

Temporisation de la télécommande:

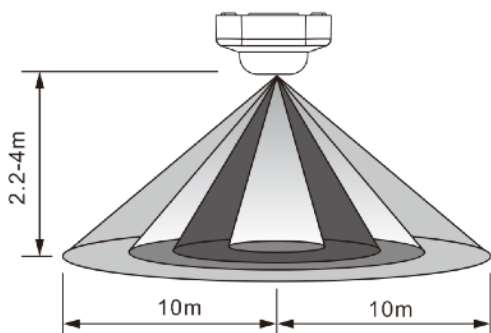
Temps 1: 5s, 30s, 3min, 10min, 20min, 30min

Temps 2: 5s, 30s, 3min, 10min, 20min, 30min

Vitesse de détection: 0,6-1,5 m / s

Charge nominale: 100 W (lampe à incandescence)

100 W (lampe à économie d'énergie ou LED)



### Caractéristiques:

Peut identifier le jour et la nuit: le consommateur peut ajuster la lumière ambiante du travail.

Il peut fonctionner de jour comme de nuit lorsqu'il est enfoncé en position "soleil.24H" (max.).

Il peut fonctionner la nuit quand il est Appuyez sur la position "5LUX, 10,20,30,50,100,200". En ce qui concerne le modèle de réglage, voir le modèle de test.

Le délai est ajouté en continu: lorsque vous recevez les seconds signaux d'induction après la première induction, il calcule à nouveau le temps en fonction du premier temps de retard.

Le temps de retard est réglable. Il peut être configuré selon le désir du consommateur. Le temps minimum est de 10 secondes. Le maximum est de 30 min.

## Installation:

Coupez l'alimentation.

Retirez le capot avant, fixez le bas dans la position sélectionnée avec deux vis.

Connectez l'alimentation et la charge à la colonne du câble de connexion du capteur conformément au schéma des câbles de connexion.

Placez le capot avant du produit.

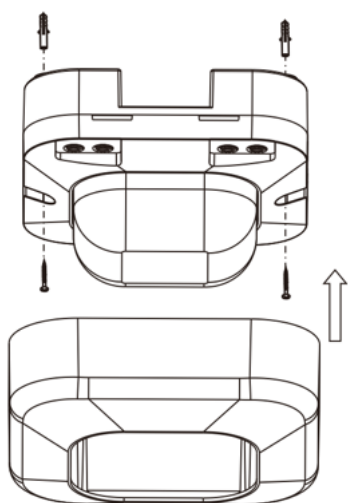
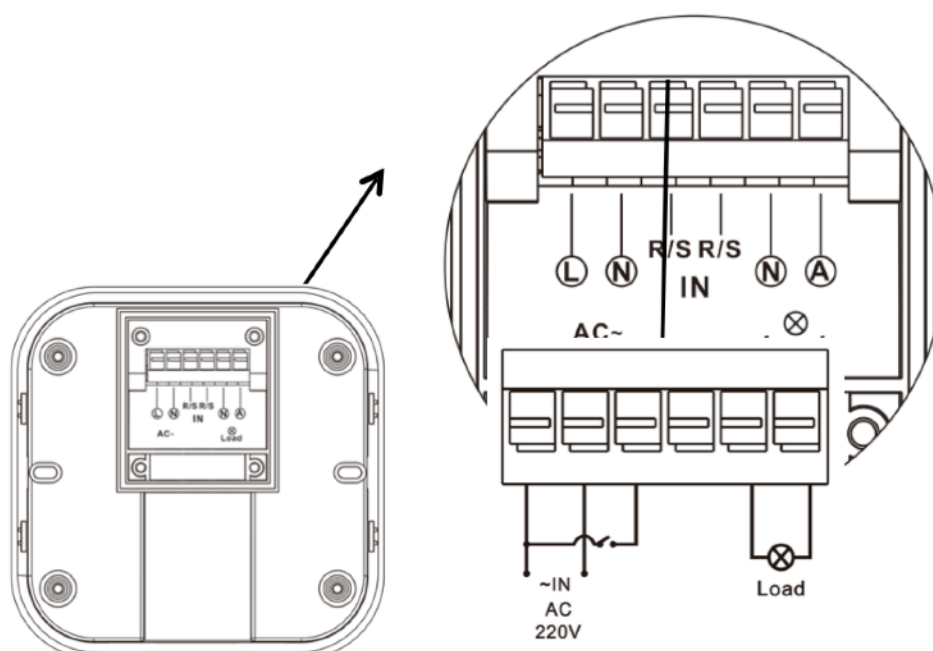


Schéma des câbles de connexion:  
(Voir la figure ci-dessous)





ON: la lumière s'allumera en permanence

1S: signal haut niveau 1S, signal bas niveau 9s, boucle infinie

AUTO: Appuyez sur "Auto", la fonction du capteur PIR commencera à fonctionner. (Fonction par défaut: longue distance, 5", 24H)

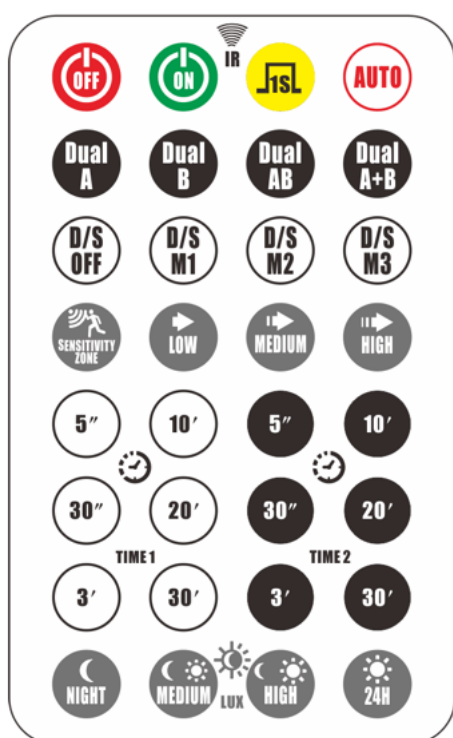
A、B、AB、A+B : Aucune fonction, aucune action de bouton

DSOFF、DS1、DS2、DS3 : Aucune fonction, aucune action de bouton

**(COMPLÈTE AVEC DES ICÔNES)** Ajustement de gamme basse, moyenne et éloignée

Réglage de l'heure: 5s-30min

Réglage Lux: 5LUX, 50lux, 200lux, 24H



**(COMPLÈTE AVEC ICÔNES)** Ces 4 touches peuvent se changer. Après avoir appuyé sur le bouton AUTO, les boutons inférieurs peuvent être ajustés. Appuyez sur "OFF" ou "ON" ou "1S", les boutons inférieurs ne peuvent pas être ajustés.

Les fonctions de télécommande et de potentiomètre sur le PCB sont indépendantes les unes des autres.

Mettez sous tension, la charge contrôlée et le voyant ne fonctionneront pas. Préchauffez 30 secondes, la charge et le voyant lumineux doivent s'allumer en synchronisation. En l'absence de signaux d'inductance, la charge doit cesser de fonctionner dans les 5 à 30 secondes, le voyant s'éteint.

Une fois la première opération terminée, elle sera à nouveau détectée après 5 à 10 secondes. La charge devrait fonctionner. Lorsqu'il n'y a pas de signaux d'inductance sur le voyant, la charge doit cesser de fonctionner dans les 5 à 15 secondes.

Appuyez sur le bouton à 5 lux au minimum (position LUNE). Si elle est réglée sur moins de 5LUX, la charge de l'inducteur ne devrait pas fonctionner après que la charge cesse de fonctionner. Si vous couvrez la fenêtre de détection avec des objets opaques (serviette, etc.), la charge ne fonctionne sous aucune condition de signal d'induction, la charge devrait cesser de fonctionner dans les 5 à 15 secondes.

## Fonctions du régulateur

(Complet avec l'image réelle modifiée des régulateurs)

Temps 2: le temps de retard est de 10 s à 30 minutes

Lux: la rotation dans le sens antihoraire est le mode d'induction nocturne. Et dans le sens horaire est le mode d'induction toute la journée.

SENS: la rotation dans le sens antihoraire jusqu'à la fin est une courte distance, dans le sens horaire est une longue distance.

Temps 1: rotation antihoraire jusqu'à la fin. La charge sera de 1s ON 9s OFF, dans le sens horaire jusqu'à la fin est un temps de retard de 5s, la plage est réglable à partir d'env. 5 secondes à 10 min.

## Remarques

Un électricien ou un spécialiste est nécessaire pour l'installer.

Les surfaces inégales ne sont pas optimales pour la base de l'installation.

Aucun objet ne doit se trouver devant la zone de détection pour empêcher ou perturber la détection.

Évitez de l'installer à proximité de zones d'altération de la température de l'air, par exemple: climatisation, chauffage central, etc.

N'ouvrez pas le boîtier pour votre sécurité si vous trouvez des câbles ou des pièces métalliques après l'installation.

## Quelques problèmes et solutions possibles

La charge ne fonctionne pas:

a. Vérifiez la puissance et la charge.

ouais Si le voyant s'allume après la détection? Si oui, vérifiez la charge.

c. Si le voyant ne s'allume pas après la détection, vérifiez si le voyant de travail correspond à la lumière ambiante.

d. Vérifiez si la tension de fonctionnement correspond à l'alimentation.

La sensibilité est mauvaise:

a. Vérifiez s'il y a des obstacles devant la fenêtre de détection pour recevoir les signaux.

ouais Veuillez vérifier la température ambiante.

c. Vérifiez si la source des signaux se trouve dans les champs de détection.

d. Veuillez vérifier la hauteur d'installation.

Le capteur ne peut pas fermer automatiquement la charge:

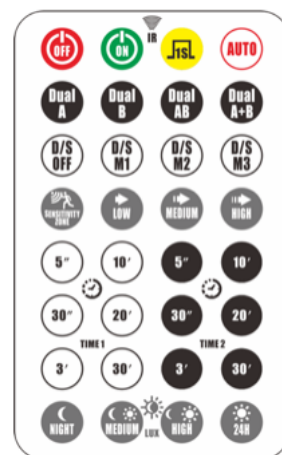
a. S'il y a des signaux continus dans les champs de détection.

b. Si la temporisation est réglée sur le mode le plus long.

c. Si la puissance de coupe correspond aux instructions.

d. Si la température de l'air change à proximité du capteur, de la climatisation ou du chauffage central, etc.

www.grupotemper.com



KDP  
TRIAC  
02

Detector de presencia  
Presence detector  
Décteur de présence  
Detector de presença

KOBAN 

# DETECTOR DE PRESENÇA com controle remoto

## KDP TRIAC 02

### Manual

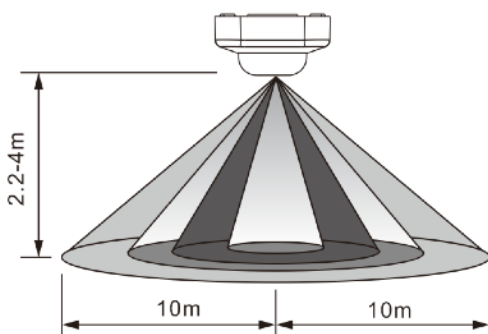
Bem-vindo ao manual do detector de presença triac!

O produto é um novo interruptor de economia de energia; Contém um bom detector de sensibilidade, circuito integrado. Reúne funções de automação, segurança, economia de energia e praticidade. Ele também possui um amplo campo de detecção. Funciona recebendo raios infravermelhos do movimento humano. Quando você entra no campo de detecção, pode começar a cobrar de uma só vez e identificar automaticamente dia e noite; Sua instalação é muito conveniente e seu uso é muito amplo. Possui funções de indicação de detecção.

### Especificações:

Fonte de energia: 220-240V / CA  
Frequência de energia: 50/60 Hz  
Luz ambiente: <5-2000 LUX (ajustável)  
Atraso do regulador:  
Tempo 1: 10Seg-10min  
Tempo 2: 10Seg-30min  
Altura de instalação: 2.2-4m  
Distância de detecção: 2-20m (24 °C)  
Consumo de energia: < 0.9W (trabalho)  
< 0,9W (estático)

Faixa de detecção: 360 °  
Temperatura de trabalho: -20 °C ~ + 40 °C  
Umidade de trabalho: <93% RH  
Atraso do controle remoto:  
Tempo 1: 5s, 30s, 3min, 10min, 20min, 30min  
Tempo 2: 5s, 30s, 3min, 10min, 20min, 30min  
Velocidade de detecção: 0.6-1.5m / s  
  
Carga nominal: 100W (lâmpada incandescente)  
100W (lâmpada ou LED de economia de energia)



### Características:

Pode identificar dia e noite: o consumidor pode ajustar a luz ambiente do trabalho.

Pode operar durante o dia e a noite quando pressionado na posição "dom.24H" (máx.).

Pode trabalhar à noite quando estiver Pressione a posição "5LUX, 10,20,30,50,100,200". Quanto ao padrão de ajuste, consulte o padrão de teste.

O atraso de tempo é adicionado continuamente: quando você recebe os segundos sinais de indução após a primeira indução, ele calcula o tempo mais uma vez com base no primeiro tempo de descanso.

O tempo de atraso é ajustável. Pode ser configurado de acordo com o desejo do consumidor. O tempo mínimo é de 10 segundos. O máximo é 30 min.

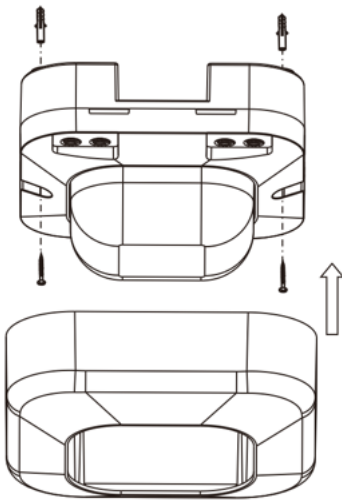
## Instalação:

Desligue a energia.

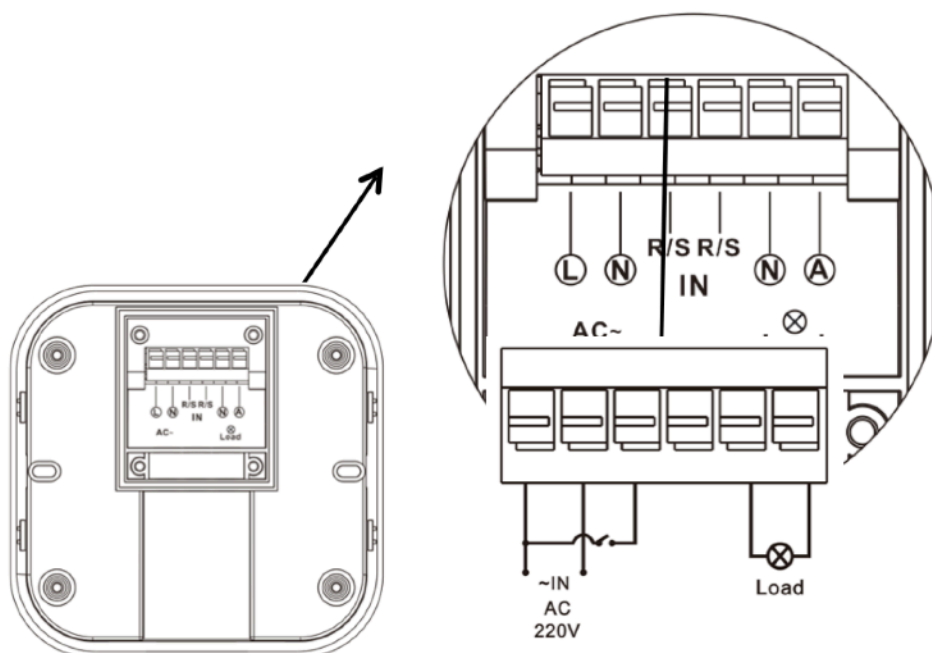
Retire a tampa frontal, fixe a parte inferior na posição selecionada com dois parafusos.

Conecte a energia e a carga à coluna do cabo de conexão do sensor de acordo com o diagrama do cabo de conexão.

Coloque a tampa frontal do produto.



**Diagrama do cabo de conexão:  
(Veja a figura abaixo)**



ON: A luz acende permanentemente

1S: sinal de alto nível 1S, sinal de baixo nível 9s, loop infinito

AUTO: Pressione "Auto", a função do sensor PIR começará a funcionar. (Função padrão: longa distância, 5", 24H)

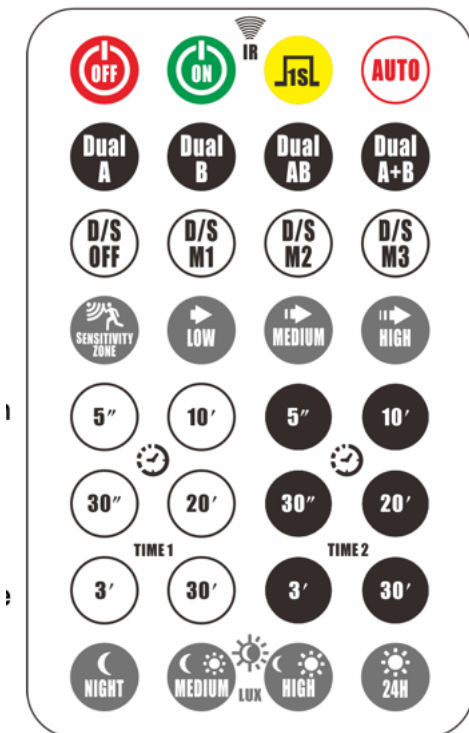
A, B, AB, A + B: Nenhuma função, nenhuma ação do botão

DSOFF, DS1, DS2, DS3: Nenhuma função, nenhuma ação do botão

(COMPLETO COM ÍCONES) Ajuste de faixa baixa, média e longa

Configuração de tempo: 5s-30min

Configuração Lux: 5LUX, 50lux, 200lux, 24H



(COMPLETO COM ÍCONES) Essas 4 teclas podem ser alteradas. Depois de pressionar o botão AUTO, os botões inferiores podem ser ajustados. Pressione "OFF" ou "ON" ou "1S", os botões inferiores não podem ser ajustados.

As funções de controle remoto e potenciômetro na PCB são independentes uma da outra.

Ligue a energia, o carregamento controlado e a lâmpada indicadora não funcionarão. Pré-aqueça 30 segundos, o carregamento e a luz indicadora devem acender em sincronia. Na ausência de sinais do indutor, a carga deve parar de funcionar dentro de 5 a 30 segundos, a lâmpada indicadora se apaga.

Após a conclusão da primeira operação, ela será detectada novamente após 5 a 10 segundos. O carregamento deve funcionar. Quando não houver sinais indutores na lâmpada indicadora, a carga deve parar de funcionar dentro de 5-15 segundos.

Pressione o botão 5lux no mínimo (posição MOON). Se definido como menor que 5LUX, a carga

do indutor não deve funcionar depois que a carga parar de funcionar. Se você cobrir a janela de detecção com objetos opacos (toalha etc.), a carga não funcionará sob nenhuma condição de sinal de indução, a carga deverá parar de funcionar dentro de 5 a 15 segundos.

## Funções do regulador

(Completo com a imagem real modificada dos reguladores)

Tempo 2: o tempo de atraso é de 10 a 30 minutos

Lux: a rotação no sentido anti-horário é o modo de indução noturna. E no sentido horário é o modo de indução o dia todo.

SENS: rotação no sentido anti-horário até o fim é curta distância, no sentido horário é longa distância.

Tempo 1: rotação no sentido anti-horário até o fim. A carga será 1s ON 9s OFF, no sentido horário até o final é um tempo de atraso de 5s, a faixa é ajustável de aprox. 5 segundos a 10 min.

## Anotações

Eletricista ou especialista é necessário para instalá-lo.

Superfícies irregulares não são ideais para a base da instalação.

Não deve haver objetos na frente da zona de detecção para impedir ou perturbar a detecção.

Evite instalá-lo próximo a áreas de alteração da temperatura do ar, por exemplo: ar condicionado, aquecimento central, etc.

Não abra a caixa para sua segurança se encontrar cabos ou peças metálicas após a instalação.

## Algum problema e possíveis soluções

O carregamento não funciona:

a. Verifique a potência e a carga.

sim Se a luz indicadora acender após a detecção? Se sim, verifique a carga.

c. Se a luz indicadora não acender após a detecção, verifique se a luz de trabalho corresponde à luz ambiente.

d. Verifique se a tensão de trabalho corresponde à fonte de alimentação.

A sensibilidade é baixa:

a. Verifique se há obstáculos na frente da janela de detecção para receber os sinais.

sim Por favor, verifique a temperatura ambiente.

c. Verifique se a fonte dos sinais está nos campos de detecção.

d. Por favor, verifique a altura da instalação.

O sensor não pode fechar automaticamente a carga:

a. Se houver sinais contínuos nos campos de detecção.

b. Se o atraso de tempo estiver definido no modo mais longo.

c. Se a potência de corte corresponder às instruções.

d. Se a temperatura do ar mudar perto do sensor, ar condicionado ou aquecimento central, etc.